

FotogrÁFRICA - Press-Book

Apresentação

FotogrÁFRICA é um documentário de 25min que retrata parte da vida de D. Amélia, uma angolana que fugiu junto com o marido e 5 filhos pequenos da guerra civil que ocorreu naquele país, entre 1976 e 2002. D. Amélia e família recomeçaram a vida em Olinda, Nordeste do Brasil. Lá ela iniciou uma coleção de fotografias que se transformou em um imenso mural, através do qual ela mantém viva a memória de sua história. Os quadros se posicionam como em um quebra-cabeça, onde Brasil e África se encaixam e se confundem, na parede e na cabeça dessa angolana. Partindo deste mural de fotografias Tila, a única filha de Dona Amélia que nasceu no Brasil, explora suas raízes, as crenças de sua família e as manifestações afro-brasileiras que ela encontra pelo caminho.

Palavra da Diretora

Desde que eu me entendo por gente cruzo com o conjunto de fotos emolduradas que adorna a sala de estar da minha mãe. Essas fotografias sempre me transportaram para lugares e histórias de personagens que, de tanto ouvir falar, pareciam velhos conhecidos. Eu não nasci em Angola, não vivenciei a fuga da guerra junto com a minha família, mas de alguma forma esse mural permitiu que eu tivesse acesso a uma história que parecia vir da minha própria memória. Uma memória afetiva, uma memória visual.

Inspirada nesse mural de fotografias, resolvi iniciar uma busca pelas minhas origens, fazendo uma reflexão sobre identidade, pertencimento e expectativas. Sobre o que a gente é, e como as pessoas de fato vêem a gente. Aqui no Brasil ao chegar em um Maracatu ou em algum culto de Candomblé, até hoje sinto que algumas pessoas têm uma certa expectativa espiritual e/ou musical em relação a mim, quando descobrem que sou filha de africanos. Acho que é uma coisa meio inconsciente, mas esse fato sempre me deixou um pouco desconfortável. Talvez pelo medo de não corresponder a tais expectativas. Acho que por esta razão, resolvi me jogar nessa busca pelas minhas raízes, sem ignorar as crenças de minha família e as influências que recebi em Olinda-PE, lugar onde nasci e cresci.

Sinopse

Dona Amélia é uma angolana refugiada de guerra que recomeçou a vida em Olinda, Nordeste do Brasil. A partir do seu mural de fotografias, a sua filha brasileira vai em busca de suas raízes, dividida entre as memórias da família e as manifestações de origem africana que ela encontra pelo caminho.

English Synopsis

Amélia Chitunda is an Angolan war refugee who restarted life in Olinda, a coastal town in the Northeast of Brazil in 1976, at the age of 37 with 05 young children. Her home is adorned with an immense mural of dozens of photos that document her past. Using these photos as a point of departure the director, her youngest daughter, born in Brazil, explores her roots, her family's beliefs and the traditional African folklore that she came to know as she was growing up in Brazil.

As Personagens

D. Amélia - viúva, 75 anos, mãe de oito filhos (dois de criação) e avó de cinco crianças. As paredes de sua sala de estar são a extensão da memória desta matriarca. Seu baú de lembranças.

Tila Chitunda – diretora-personagem do filme. Filha caçula de Dona Amélia, a única que nasceu no Brasil.

Beth de Oxum – uma das primeiras vizinhas a se aproximarem da família de D. Amélia . Tornou-se amiga das filhas mais velhas da família. Hoje, Beth é Yalorixá e está a frente do grupo Coco de Umbigada, tornando-se uma referência cultural em Olinda,

Mãe Lúcia de Oyá – Yalorixá.

A Diretora

TILA CHITUNDA é formada em Comunicação Social pela Universidade Federal de Pernambuco, é sócia-diretora da Tilovita Produções e Comunicação e desde 2004 atua como realizadora audiovisual. Iniciou sua trajetória produzindo o programa de televisão "Sopa Diário" (2004 – 2007), exibido ao vivo na TV Universitária-Recife. Dirigiu os documentários "Histórias do Lado de Lá"(2004), "Festival do Caribe: Cuba em Pernambuco" (2008), "O Sertão de Zé do Mestre" (2010), "Mestre Nado" (2013), além de diversos documentários institucionais. Entre 2006 e 2008, fez a curadoria e produziu as mostras de curtas-metragem brasileiros, *Curta Brésil e Brésil en Courts*, que aconteceram na Suíça. Na Ficção, co-dirigiu o curta-metragem "Safe" (2008), numa colaboração entre 5 países diferentes, e roteirizou e dirigiu o vídeo-poema "Luíza" (2011), que conquistou o 1º lugar ficção da mostra competitiva geral do XIV FestCine. Na TV tem atuado como diretora e apresentadora - Toda Música (todamusica.tv), noBALAIO (www.tppe.tv/nobalαιο), TV Nação e "Eu quero nadar no Capibaribe. E você?"(capibaribe.info). Atualmente assina o roteiro e direção dos documentários "FotogrÁFRICA", "Nome de Batismo" e "Frances" que abordam as relações entre África e o Brasil, partindo de suas relações familiares.

MiniBio

TILA CHITUNDA é formada em Comunicação Social pela Universidade Federal de Pernambuco, é sócia-diretora da Tilovita Produções e Comunicação e desde 2004 atua como realizadora audiovisual. Na Ficção, co-dirigiu o curta-metragem "Safe" (2008), numa colaboração entre 5 países diferentes, e roteirizou e dirigiu o vídeo-poema "Luíza" (2011), que conquistou o 1º lugar ficção da mostra competitiva geral do XIV FestCine. Seus últimos filmes "FotogrÁFRICA" (2016), "Nome de Batismo-Alice" (2017) e "Nome de Batismo -Frances" (em finalização) abordam as relações entre África e o Brasil, partindo de suas relações familiares.

Filmografia Tila Chitunda

2017 -Nome de Batismo-Alice - documentário, cor - HD (Brasil/Angola) – dur:25min

2016 – FotogrÁFRICA - documentário, cor - HD (PE/ Brasil) – dur:25min

2013 – Mestre Nado: a Terra, a água, o fogo e o sopro - documentário, cor – HD (PE/ Brasil)– dur: 17min

2011 – Luíza - ficção , cor – HD (PE/ Brasil) – dur: 5min

2010 – O Sertão de Zé do Mestre - documentário, cor - HD (PE/ Brasil) - dur:17min

2008 - Safe - ficção, cor - HD (Suíça, Brasil, Alemanha, EUA, Canadá) - dur: 5min

2004 - Histórias do Lado de Lá - documentário, cor - BetaCam - dur:29min

FotogrÁFRICA na Rede

[facebook.com/fotografica](https://www.facebook.com/fotografica)

www.tilovita.com/fotografica

Patrocínio

Documentário Vencedor da 10a Edição do Concurso de Roteiros Rucker Vieira, promovido pela Massangana Multimídia Produções, Diretoria de Memória Educação Cultura e Arte da Fundação Joaquim Nabuco - FUNDAJ / MEC / TV Brasil / EBC.

Festivais e Prêmios

Seleções Oficiais em Festivais:

- 27o. Festival Internacional de Curtas Metragens de São Paulo - Agosto , 2016

Prêmios: 10+ Favoritos do Público - Programas Brasileiros

Prêmio Vermelha SPCINE – Menção Honrosa

- 18o FestCine - Recife - Novembro, 2016

Prêmios: 3o. Lugar da Mostra Competitiva Geral – Documentário

Menção Honrosa pelo Júri da Associação Brasileira de Documentaristas

Prêmio VerOuvindo de Acessibilidade - Premiação em serviços de audiodescrição

- 48o Visions du Réel - Nyon , Suíça - Abril 2017

- IV Festival VerOuvindo – Recife – Abril,2017

- 3a Mostra Pajeú de Cinema - Afogados da Ingazeira - Maio, 2017

- Mostra Sesc de Cinema- Arcoverde, Goiana e Petrolina -etapa estadual -PE – Junho, 2017

- 10o Festival de Triunfo – Triunfo/PE – Agosto, 2017

Prêmio: Melhor Roteiro

- Curta na Serra – Mostra de Cinema ao Ar Livre – Serra Negra, PE Novembro,2017

Ficha Técnica FotogrÁFRICA

Roteiro e Direção - Tila Chitunda

Direção de Fotografia – Roberto Iuri

Som Direto – Guma Farias

Montagem - Amandine Goisbault

Edição e Mixagem de Som - Catarina Apolônio

Correção de Cor – Pablo Nóbrega (dubColor)

Produção Executiva - Tila Chitunda

Direção de Produção – Marilha Assis

Consultoria de Roteiro - Ernesto de Carvalho, Julien Ineichen e Tuca Siqueira

Imagens Adicionais - Julien Ineichen e Rafael Cabral

Assistente de Câmera – Rafael Cabral

Assistente de Produção – Thiago Ferreira

Assistentes de Montagem – Amanda Beça e Gabriel Çarungaua

Still – Josivan Rodrigues

Design Gráfico – Ingrid Borba

Estúdio de Gravação e Mixagem Trilha Sonora – Estúdio Carranca

Trilha Sonora Original – Zé Manoel e Grupo Bongar

Técnico de Gravação e Mixagem Trilha Sonora - Albérico Junior

Músicas Adicionais - SIVAYA – gravada na Missão do Dôndi -1962 - Acervo Pessoal

Eu vou pro terreiro da Umbigada - Beth de Oxum e Coco de Umbigada

Motorista – Chiquinho

Tradução para Inglês – Mark Burr

Ficha técnica gravação Trilha Sonora Original – FotogrÁFRICA

Autores: Zé Manoel e Guitinho da Xambá

Piano e Voz : Zé Manoel

Voz: Guitinho da Xambá

Congas:Thúlio da Xambá

Yan e Agogô :Memé da Xambá

Melê, Efeitos e Pau de Chuva: Nino da Xambá

Melê Ancó, Moringa e Xere: Beto da Xambá

Coro: Zé Manoel, Tila Chitunda, Marileide Alves, Memé da Xambá,

Nino da Xambá, Thúlio da Xambá e Beto da Xambá.

Técnico de Gravação e Mixagem Trilha Sonora : Albérico Junior

Gravado no Estúdio Carranca em Fevereiro de 2016

Agradecimentos: Carlinhos Borges e Gera Vieira

Tilovita Produções

A Tilovita é um núcleo de produção e articulação de projetos que têm como foco comunicação, meio ambiente, arquitetura, urbanismo, música e intercâmbios. Desde 2006, atua na área de produção cultural e audiovisual, promovendo conexões e expressando sonhos por meio de plataformas audiovisuais e eventos.

Produzimos programas de TV, documentários, vídeos institucionais, ficção entre outros experimentos que utilizam imagem e som.

Realizamos Workshops, oficinas, mostras de cinema e vídeo, projetos de arte-educação, palestras, tudo no intuito de articular ideias, pessoas e culturas.

2017 – Produção do documentário Frances (dir: Tila Chitunda – HD) – em finalização

2017 – Produção do documentário Nome de Batismo-Alice (dir: Tila Chitunda – HD) – dur:25min

2016 – Produção do documentário FotogrÁFRICA (dir: Tila Chitunda – HD) - dur: 25min .

2015 – 2011 - Produção do Programa de TV Toda Música - www.todamusica.tv - 36 episódios - (dir: Tila Chitunda e Alan Oliveira– HD)- duração média : 25min cada.

2013 – Produção do documentário Mestre Nado: a Terra, a água, o fogo e o sopro (dir: Tila Chitunda – HD) – dur: 17min

2011 – Produção da ficção Luiza (dir: Tila Chitunda – HD) – dur: 5min

2010 – Produção do documentário O Sertão de Zé do Mestre (dir: Tila Chitunda – HD)- dur:17min

2008-10- Produção da 1a e 2a temporada de interprogramas Eu quero nadar no Capibaribe. E voce? -
www.capibaribe.info – 32 episódios - (dir: Tila Chitunda – HD)

2008 – Produção do Projeto Bumba na Suíça - cobertura dos Festivais Internacionais de Paléo e Montreux Jazz
(<http://bumbanasuica.tilovita.com>).

2006-08- Produção e realização das mostras de curtas-metragens brasileiros Brésil en Courts e Curta Brésil
(<http://bresilencourts.tilovita.com>) em Lausanne e Nyon na Suíça.

Mais informações sobre a produtora – www.tilovita.com

FotogrAFRICA – Press-Book (ENGLISH)

Presentation

FotogrAFRICA is a 25min documentary depicting part of the life of Dona Amelia, an Angolan lady who fled with her husband and five young children from the civil war that took place in their country between 1976 and 2002. D. Amelia and family resumed life in Olinda, Northeast Brazil. There, she started a collection of photographs that turned into a huge wall mural, and through which she keeps the memory of her family history alive. The pictures are positioned as if in a puzzle, where Brazil and Africa fit together and contrast each other, on the wall and in the head of this native Angolan. From this mural, Tila, the only daughter of D. Amelia who was born in Brazil, explores her roots, her family beliefs and the Afro-Brazilian manifestations she finds on the way.

Director´s Statement

Ever since I can remember I walk by the framed pictures that adorn my mother´s living room. These photographs always transported me to places and stories of certain characters who, from hearing so much about them, seemed like old acquaintances. I was not born in Angola, and did not experience the escape from war with my family, but somehow this wall allowed me to have access to a history that seemed to come from my own memory. An affectionate memory and a visual memory.

Inspired by this mural of photographs, I decided to start a search for my own origins, making a reflection on identity, belonging and expectation, about what and who we are, and how people actually see us.

Here in Brazil when arriving at a *Maracatu* or some *Candomblé* drum session, even today I feel that some people have a certain expectation (spiritual and / or musical) about me, when they discover that I am a daughter of Africans. I think it's a half-unconscious thing, but this fact always makes me a little uncomfortable, perhaps for fear of not meeting those expectations. I think that for this reason, I decided to set myself loose in this search for my roots, considering both the beliefs of my family and the influences I received in Olinda -PE, the place where I was born and raised.

Synopsis

Amélia Chitunda is an Angolan war refugee who restarted life in Olinda, a coastal town in the Northeast of Brazil in 1976, at the age of 37 with 05 young children. Her home is adorned with an immense mural of dozens of photos that document her past. Using these photos as a point of departure the director, her youngest daughter, born in Brazil, explores her roots, her family's beliefs and the traditional African folklore that she came to know as she was growing up in Brazil.

Short Synopsis

Amélia is an Angolan war refugee who restarted life in a coastal town of Brazil in 1976. Her home is adorned with an immense mural of photos that document her past and inspires her brazilian daughter to explore their roots.

The Characters

Dona Amelia – A widow, 75 years of age, mother of eight children (two by adoption), and grandmother of five. The walls of her living room are the extension of the memory of this matriarch, her memory chest.

Tila Chitunda – Director-Character of the film. Youngest daughter of Dona Amelia, the only one who was born in Brazil.

Beth de Oxum - One of the first neighbors to approximate herself to the family of Amelia. She became good friends with the older daughters of the family. Today, Beth is a *Yalorixá* (priestess) and is head of a *Umbigada Coco* group, having become also a cultural reference in Olinda,

Mother Lucia Oya – *Yalorixá* (priestess).

The Director

TILA Chitunda graduated from the Federal University of Pernambuco with a degree in Social Communication, is a managing partner of 'Tilovita Productions and Communication', and since 2004 has been working as an audiovisual director. She began her career producing the television program "*Sopa Diário*" (2004 - 2007), screened live at the University-TV station in Recife. She directed the documentaries: "*Histórias do Lado de Lá*" (2004), "*Festival do Caribe: Cuba em Pernambuco*" (2008), "*O Sertão de Zé do Mestre*" (2010), "*Mestre Nado*" (2013), as well as several institutional-cooperate documentaries. Between 2006 and 2008, she curated and produced the screenings for the Brazilian short films, *Curta Brésil* and *Brésil en Courts*, which took place in Switzerland. In Fiction, she co-directed the short film "Safe" (2008), in collaboration with five different countries, and she wrote the script and directed the video-poem "*Luiza*" (2011), which won 1st place in fiction in the general screening of the XIV FestCine. In TV she has worked as director and presenter - *Toda Música* (todamusica.tv), noBALAIO (www.tvpe.tv/nobalaio), *TV Nação* and "*Eu quero nadar no Capibaribe*." (Capibaribe.info). Currently she's writing and directing the documentaries *fotogrÁFRICA*, *Nome de Batismo* and *Frances*, which address relations between Africa and Brazil, from the perspective of family relationships.

Filmography – Tila Chitunda

2016 – *FotogrÁFRICA* - documentary, color - HD (PE/ Brazil) – dur:25min
2013 – *Mestre Nado: a Terra, a água, o fogo e o sopro* - documentary, color – HD (PE/ Brazil)– dur: 17min
2011 – *Luiza* - fiction , color – HD (PE/ Brazil) – dur: 5min
2010 – *O Sertão de Zé do Mestre* - documentary, color - HD (PE/ Brazil) - dur:17min
2008 - *Safe* - fiction, color - HD (Switzerland, Brazil, Germany, USA, Canada) - dur: 5min
2004 - *Histórias do Lado de Lá* - documentary, color - BetaCam - dur:29min

FotogrÁFRICA in the Internet

facebook.com/fotografica
www.tilovita.com/fotografica

Sponsorship

Winner documentary of the 10th edition of the Rucker Vieira Screenwriting Contest, sponsored by Massangana Multimedia Productions / Board of Memory, Education, Culture and Art of the Joaquim Nabuco Foundation.
FUNDAJ / MEC / TV Brasil / EBC

Festivals and Awards

Festivals Oficial Selections:

- 27th São Paulo International Short Film Festival – Brazil - August, 2016

Awards:

- 10+ Audience Favorites - Brazilian Programs - 27th - São Paulo International Short Film Festival

- Prêmio Vermelha SPCINE- Honorable mention - 27th - São Paulo International Short Film Festival

- 18th FestCine - Recife – Brazil - November, 2016

Awards:

– 3rd place general competitive show -Documentary - 18th FESTCINE - Pernambuco

– Honorable mention by Brazilian Association of Documentarists (ABD) - 18th FESTCINE – Pernambuco

– Prêmio Ver Ouvindo - Audiodescription services by the VerOuvindo Festival -18th FESTCINE – Pernambuco

- 48th Visions du Réel - Nyon - Switzerland – April, 2017

Doc Outlook – International Market – Media Library

- 4th Festival Ver Ouvindo - Recife – Brazil – April, 2017

- 3rd Mostra Pajeú de Cinema – Afogados de Ingazeira – PE - Brazil - May, 2017

- Mostra Sesc de Cinema - Petrolina, Goiana , Arcoverde -PE – Brazil – Jun, 2017

- 10th Festival de Triunfo – TRIUNFO -PE – Brazil – August, 2017

Technical Specifications – FotogrAFRICA

Script and Direction - Tila Chitunda

Photography Director – Roberto Iuri

Sound Director – Guma Farias

Editor - Amandine Goisbault

Sound Editing and Mixing - Catarina Apolônio

Color Correction – Pablo Nóbrega (dubColor)

Executive Producer - Tila Chitunda

Production – Marilha Assis

Script Assistants - Ernesto de Carvalho, Julien Ineichen and Tuca Siqueira.

Additional Images – Julien Ineichen and Rafael Cabral

Camera Assistant – Rafael Cabral

Production Assistant – Thiago Ferreira

Editing Assistants – Amanda Beça and Gabriel Çarungaua

Still Photography – Josivan Rodrigues

Graphic Design – Ingrid Borba

Soundtrack Recording and Mixing – Studio Carranca

Original Soundtrack – Zé Manoel and Grupo Bongar

Soundtrack Recording and Mixing Technician - Albérico Junior

Additional Songs - SIVAYA (recorded at the Dôndi mission -1962) – Personal Collection,

Eu vou pro terreiro da Umbigada - Beth de Oxum and Coco de Umbigada

Driver – Chiquinho

English Translation – Mark Burr

Technical Specifications – Original Soundtrack Recording – FotogrAFRICA

Authors: Zé Manoel and Guitinho da Xambá

Piano and voice: Zé Manoel

Voice: Guitinho da Xambá

Congas:Thúlio da Xambá

Yan and Agogô :Memé da Xambá

Melê, Effects and Pau de Chuva: Nino da Xambá

Melê Ancó, Moringa and Xere: Beto da Xambá

Chorus: Zé Manoel, Tila Chitunda, Marileide Alves, Memé da Xambá,

Nino da Xambá, Thúlio da Xambá and Beto da Xambá.

Soundtrack Recording and Mixing: Albérico Junior

Recorded at Studio Carranca in February 2016

Acknowledgments: Carlinhos Borges and Gera Vieira

Tilovita Productions

Tilovita is a center for the production and articulation of projects that focus on communication, environment, architecture, urbanism, music and exchanges. Since 2006, it operates in the area of cultural and audiovisual production, promoting connections and expressing dreams through audiovisual platforms and events.

We produce TV shows, documentaries, institutional-corporate videos, fiction and other experimentations using image and sound. We conduct workshops, film and video screenings, educational art projects, lectures, all in order to articulate ideas, people and cultures.

2016 – Documentary production: Frances (dir: Tila Chitunda – HD) – under production.

2016 – Documentary production: Nome de Batismo (dir: Tila Chitunda – HD) – final stages.

2016 – Documentary production: FotogrÁFRICA (dir: Tila Chitunda – HD) - dur: 25min.

2015 – 2011 – Production TV Program: Toda Música - www.todamusica.tv - 36 episodes - (dir: Tila Chitunda and Alan Oliveira– HD)- average duration: 25min each.

2013 – Documentary production: Mestre Nado: a Terra, a água, o fogo e o sopro (dir: Tila Chitunda – HD) – dur: 17min.

2011 – Production of Fiction: Luiza (dir: Tila Chitunda – HD) – dur: 5min

2010 – Documentary production: O Sertão de Zé do Mestre (dir: Tila Chitunda – HD)- dur:17min

2008-10- Production of the 1st and 2nd seasons of the interprograms: Eu quero nadar no Capibaribe. E voce? - www.capibaribe.info – 32 episodes - (dir: Tila Chitunda – HD)

2008 – Production of Project: Bumba na Suíça – coverage of the International Festivals of Paléo and Montreux Jazz (<http://bumbanasauiça.tilovita.com>).

2006-08- Production of showings of Brazilian short-films: Brésil en Courts and Curta Brésil (<http://bresilencourts.tilovita.com>) in Lausanne and Nyon in Switzerland.

For more information – www.tilovita.com